

# Apollo

**Apollo 1/ Apollo2 / Apollo3**

**Příručka operátora**



## EU – prohlášení o shodě

Deklarujeme tímto že níže uvedené zařízení je navržen a konstruováno tak že vyhovuje základním předpisům EU pro bezpečnost a zdraví.

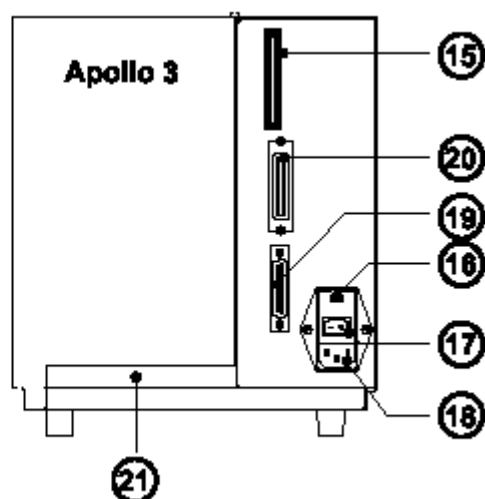
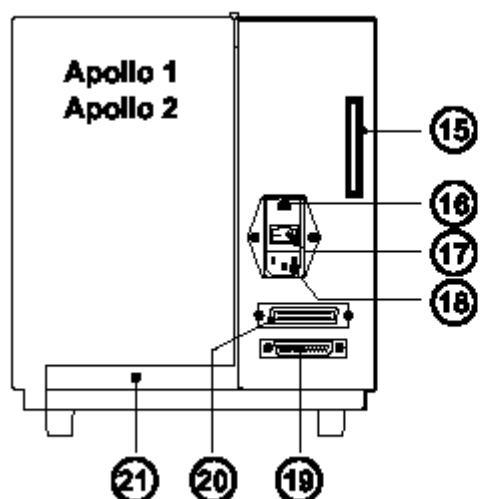
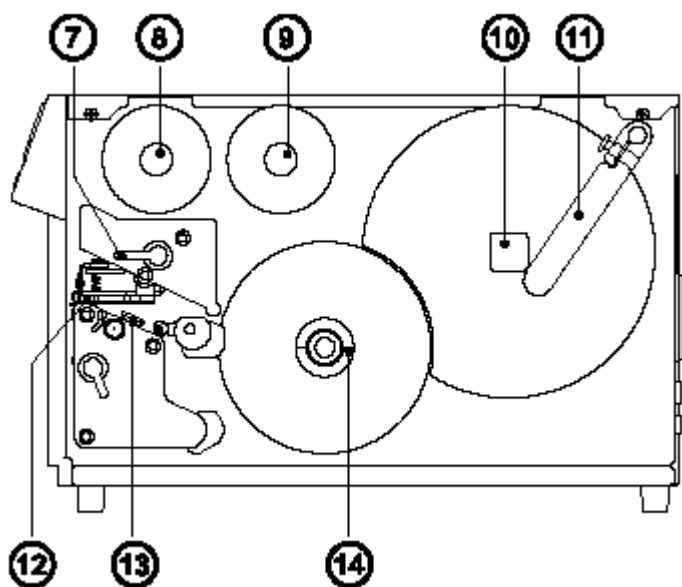
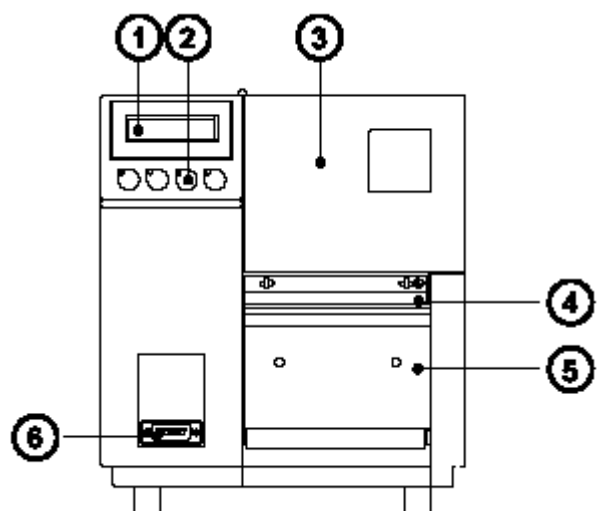
V případě jakýchkoli změn které nebyly odsouhlaseny firmou CAB , na jakémkoli zařízení níže uvedeném , stává se toto prohlášení neplatným.

Popis:	Typ:
<b>Thermotransferová tiskárna</b>	<b>Apollo 1 , Apollo 2 , Apollo3</b>
Použitá pravidla a normy EU	
<b>EC strojní pravidla</b>	<b>89/392/EEC, Appendix IIA</b>
Bezpečnost stroje	EN292 T1 & T2:1991-11
<b>EC pravidla pro nízké napětí</b>	<b>73/23/EEC</b>
Bezpečnost kancelářských strojů	EN60950:1992 & A1:1993 EN 60950/A2:1993
<b>EC norma pro elektromagnetickou kompatibilitu</b>	<b>89/336/EEC</b>
Prahové hodnoty pro rušení datových zařízení	EN 55022:1995-05
Odolnost proti rušení pro průmyslové a drobné podniky	EN 50082-1:1991-12
Podepsán v zastoupení výrobce	
CAB Sömmerda	
Erwin Fascher	
Produkční ředitel	

## Důležité bezpečnostní informace

1. Připojovat tiskárnu pouze do zásuvky se správným napětím !  
Tiskárna je nastavena buď pro napětí 230 nebo 115 voltů , které může být přepínáno použitím přepínače napětí na zadní straně tiskárny.  
Připojovat pouze do zásuvky s odděleným uzemňovacím kontaktem.
2. Tiskárna musí být připojena pouze k zařízení s nízkým napětím
3. Napájení musí být vypnuto před připojením jakéhokoli příslušenství nebo připojení tiskárny k počítači apod. Rovněž musí být napájení vypnuto před jejich odpojením.
4. Nevystavujte tiskárnu vlhkosti , ani ji nepoužívejte ve vlhkém prostředí
5. Tiskárna je schopna pracovat s otevřeným krytem , je-li to nutné. Nedoporučuje se to , protože jsou přístupné pohyblivé , případně otáčivé součásti. Udržujte dlouhé vlasy, šperky , volné části oděvu v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých součástí.
6. Během tisku je tisková hlava horká. Buďte velmi opatrní při dotyku tiskové hlavy.
7. Před započítím jakékoli údržby vypněte napájení tiskárny a odpojte ji od zdroje napájení.
8. Pouze kvalifikovaní a vyškolení technici mohou opravovat Vaši tiskárnu v případě poruchy , nebo potřeby opravy

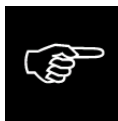
## Přehled prvků tiskárny



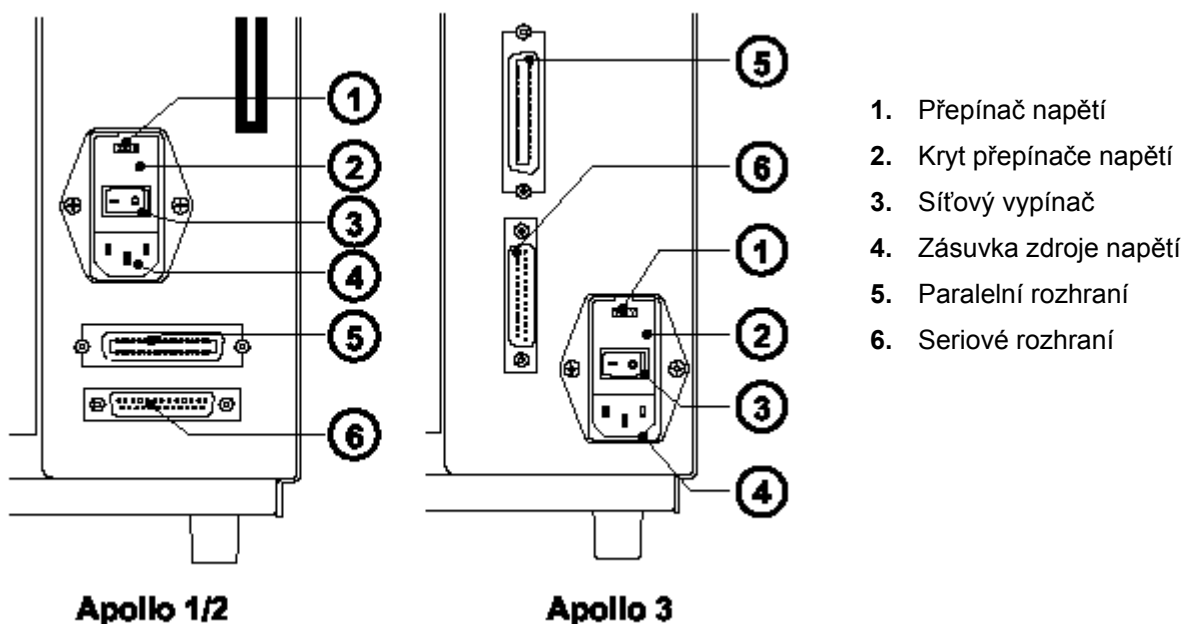
1. Display
2. Funkční tlačítka s LED indikátory
3. Kryt
4. Kryt barvicí pásky
5. Odtrhávací plocha
6. Konektor pro připojení příslušenství
7. Páka pro uzavření tiskové hlavy
8. Navíjecí trn barvicí pásky
9. Odvíjecí trn barvicí pásky
10. Odvíjecí trn etiket
11. Přidržovač etiket
12. Tisková hlava
13. Sensor okraje etiket
14. Interní navíječ
15. Zásuvka pro paměťovou kartu
16. Přepínač napájecího napětí
17. Síťový vypínač
18. Síťová zásuvka
19. Seriové rozhraní
20. Paralelní rozhraní
21. Vedení pro skládaný papír

## Připojení tiskárny

Tiskárna **Apollo** je konstruována pro použití 230 V střídavých 50 Hz (standard) nebo 115 V / 60 Hz



Před připojením tiskárny do sítě se ujistěte, je-li přepínač napětí na tiskárně nastaven na shodné napětí s napětím sítě.



Pro změnu napájecího napětí otevřete kryt (2) a vyjměte přepínač napětí z jednotky napájení

**Pokud měníte napájecí napětí tiskárny pojistky musí být nahrazeny podle tabulky:**

<b>Apollo 1/2 :</b>	<b>230 V – 2x T 4A</b>	<b>115 V – 2x T 6,3 A</b>
<b>Apollo 3:</b>	<b>230 V – 2x T 1,6 A</b>	<b>115 V – 2x T 3,15 A</b>

Při dodávce jsou pojistky přednastaveny v souladu s přednastaveným napájecím napětím. Potřebné pojistky pro odlišné napětí jsou přiloženy v balení příslušenství

Zasuňte přepínač napětí zpět do napájecího modulu, tak, že správné napětí je zobrazeno v okénku víčka.

Připojte tiskárnu do **uzemněné** zásuvky. Použijte přívodní kabel přiložený k tiskárně.

## Připojení k počítači

Vyberte požadované rozhraní použitím nastavovací procedury „SETUP“ a připojte tiskárnu k počítači příslušným propojovacím kabelem



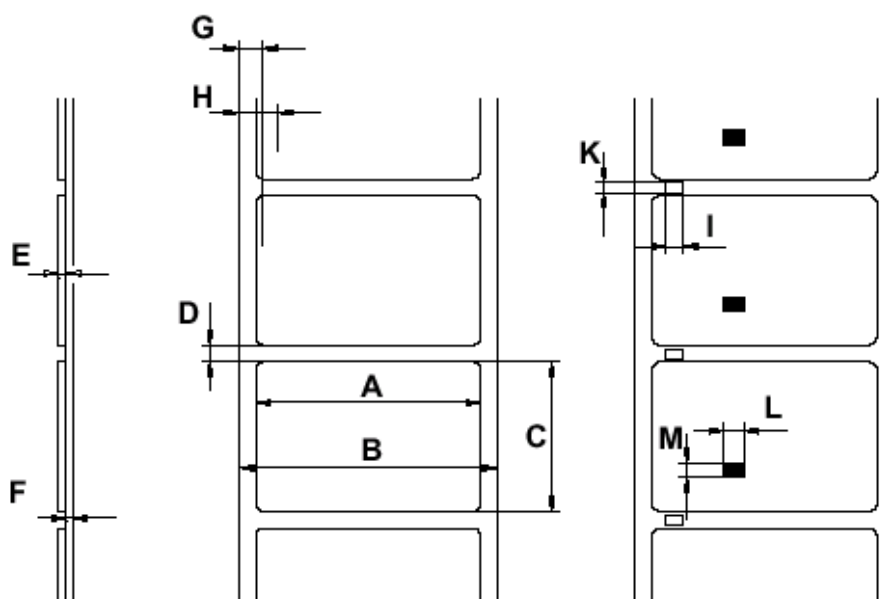
**Ujistěte se že připojený počítač a propojovací kabely jsou řádně uzemněny**

## Tiskové materiály

Tiskárna **Apollo** může pracovat jak v režimu přímého tepelného tisku, tak i v režimu termotransfer tisku. Pro přímý tepelný tisk používáme materiál potažený tepelněcitlivou vrstvou (termopapír). V termotransferovém režimu jsou třeba standardní papírové etikety a navíc tepelná barvicí páska s barevným povrchem. Je možné přednastavit v „SETUP“ buď přímý tepelný tisk, nebo termotransfer tisk, ale toto nastavení může být měněno pro každou tiskovou úlohu prostřednictvím software.

Tiskárna **Apollo** může tisknout buď na etikety nebo souvislý papír v rolích. Tiskárna může zpracovávat i etikety ve skládaném materiálu.

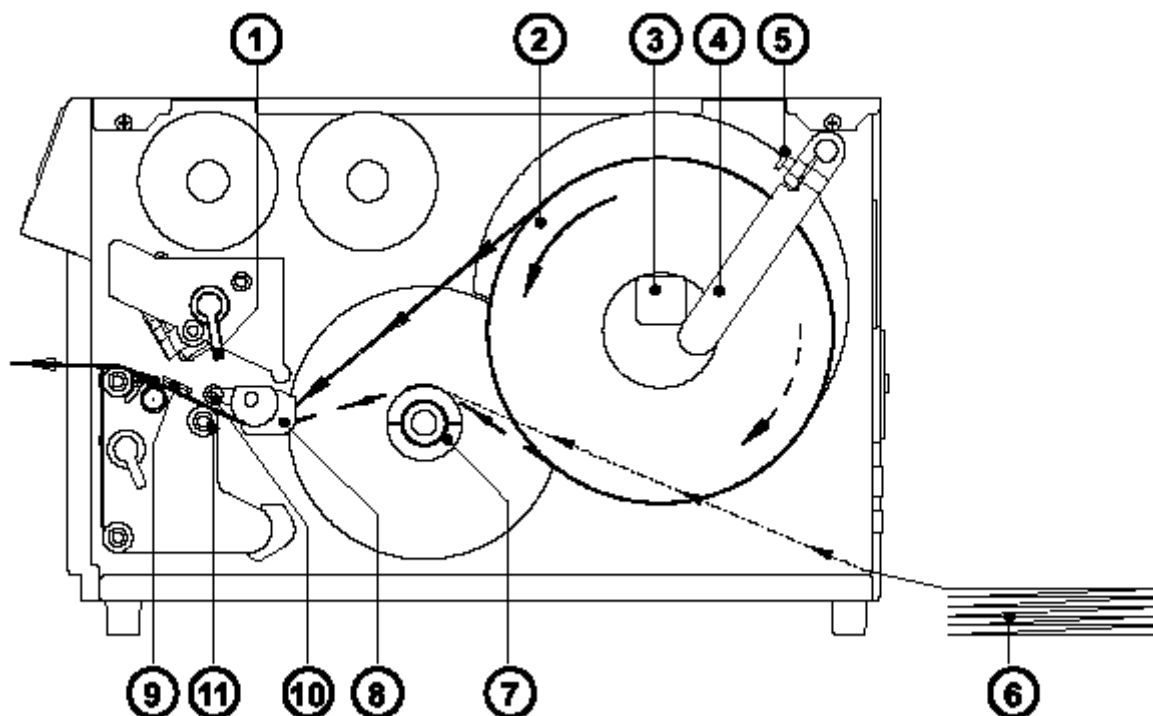
## Specifikace tiskového media



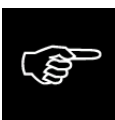
Položka		MINIMUM	MAXIMUM
A	Šířka etikety	0,5 (12)	4,6 (116)
B	Šířka podkladového materiálu	0,5 (12)	4,6 (116)
C	Délka etikety	0,2 (5)	21,5 (546)*
D	Mezera mezi etiketami	0,08 (2)	21,5 (546)*
E	Tloušťka etikety	0,0024 (0,06)	0,01 (0,25)
F	Tloušťka podkladového materiálu	0,0024 (0,06)	0,01 (0,25)
G	Vzdálenost první tištěné pozice od okraje pásu	0,08 (2)	
H	Vzdálenost senzoru etiket od kraje pásu	0,12 (3)	1,9 (48)
Pro speciální materiály			
I	Šířka vyraženého otvoru	0,2 (5)	
K	Výška vyraženého otvoru	0,08 (2)	0,2 (5)
L	Šířka reflexní značky	0,2 (5)	
M	Výška reflexní značky	0,08 (2)	0,2 (5)

\* **Apollo 3** : 37,2 (945), **Apollo 3/300**: 16,6 (427)      Rozměry v palcích (mm)

## Zavedení etiket



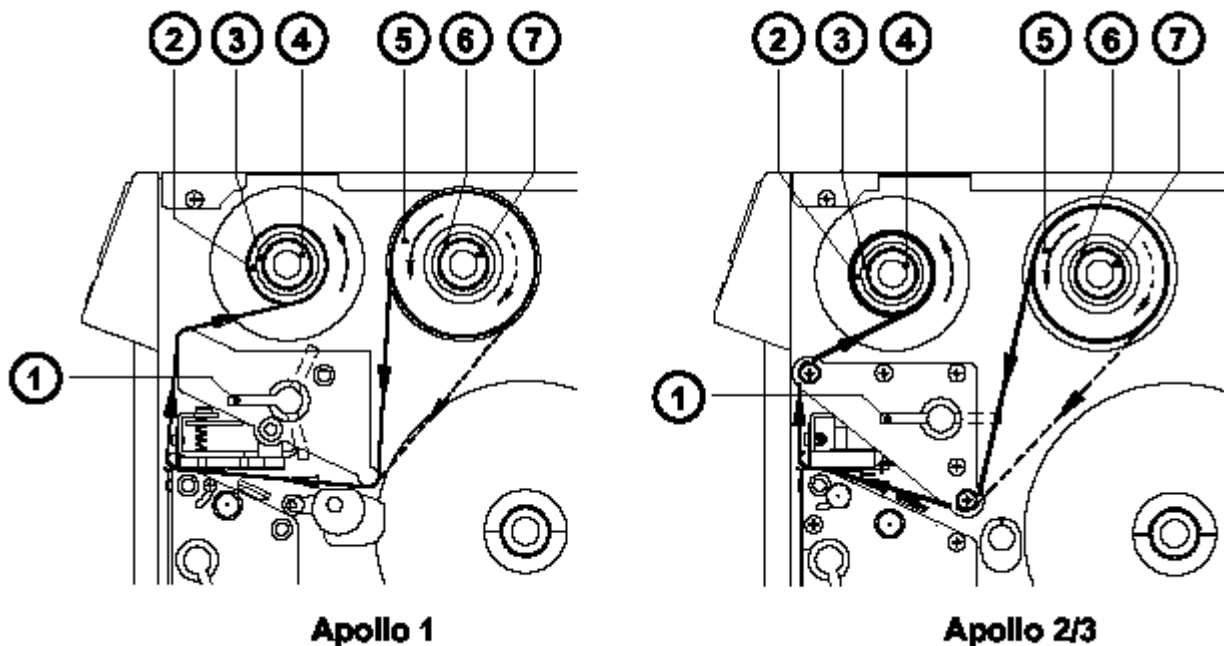
1. Otevřít kryt
2. Zvednout tiskovou hlavu otočením páky (1) po směru hodinových ručiček na doraz.
3. Povolit vroubkovaný šroub (5) na držáku etiket, otočit držák etiket (4) dozadu a nasadit roli etiket (2) na osu pro etikety (3)
4. Otočte držák etiket (4) proti ose pro etikety (3), a posuňte jej dopředu tak , aby se dotýkal role etiket. Přitáhněte vroubkovaný šroub (5)
5. Posuňte vodítko etiket (8) do nejkrajnější pozice.
6. Odviňte část etiket z role a vedte jej tak, jak je naznačeno na obrázku. Plná čára ukazuje cestu etiket s vnějším návínem , přerušovaná cestu etiket s vnitřním návínem. Tečkovaná čára ukazuje cestu skládaného papíru (6)



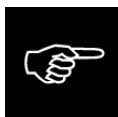
Je důležité zajistit vedení etiket řádně mezi dílci nastavovatelného sensoru etiket (9)

7. Protáhněte pás etiket mezerou mezi tiskovou hlavou a tiskovým válečkem dokud se nevysune ven z tiskárny
8. Posuňte vodítko etiket (8) zpět k okraji pásu etiket
9. Otočte páku (1) proti směru hodinových ručiček na doraz k uzavření tiskové hlavy
10. Zavřete kryt

## Zavedení barvicí pásky



1. Otevřete kryt
2. Pro zvednutí tiskové hlavy otočte pákou (1) po směru hodinových ručiček na doraz
3. Nasuňte roli barvicí pásky (5) na odvíjecí trn (6) až na doraz.



**Věnujte pozornost tomu , která strana barvicí pásky je potažena barvou. Potažená strana je strana, která je matná. Když je páska založena , potažená strana musí být na straně odvrácené od tiskové hlavy. Na obrázku plná čára zobrazuje vedení vnitřně navinuté pásky , přerušovaná čára pásky navinuté barvou na vnější straně.**

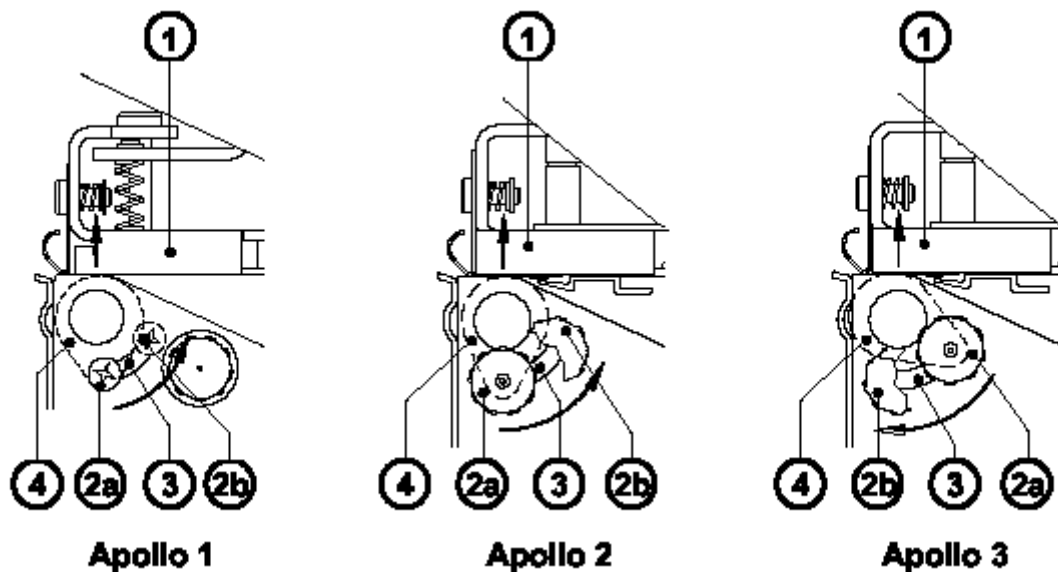
4. Přidržte pevně odvíjecí trn (6) a otáčejte vroubkovaným knoflíkem (7) po směru hodinových ručiček do utažení. Tím je role pásky (5) fixovaná na odvíjecím trnu (6)
5. Nasuňte prázdné jádro barvicí pásky (2) na navíjecí trn barvicí pásky a upevněte otáčením vroubkovaného knoflíku (4) po směru hodinových ručiček
6. Ze strany zaveďte pásku jak je znázorněno na obrázku , pak upevněte konec pásky na jádro (2) lepicí páskou nebo etiketou.
7. Otočte navíjecím trnem pro napnutí barvicí pásky. U **Apollo 1** předtím otočte pákou (1) do střední polohy mezi otevřenou a zavřenou polohou.
8. Otočte páku (1) proti směru hodinových ručiček na doraz pro uzavření tiskové hlavy
9. Zavřete kryt

## Nastavení související s etiketami

Tiskárna může být používána s mnoha materiály různé šířky a síly. Kromě toho je možno používat i materiály které mají vyražené otvory nebo odrazové značky pro rozeznání konce etiket.

Z těchto důvodů je třeba přizpůsobit tiskárnu různým materiálům několika jednoduchými nastaveními.

### Nastavení tiskové hlavy



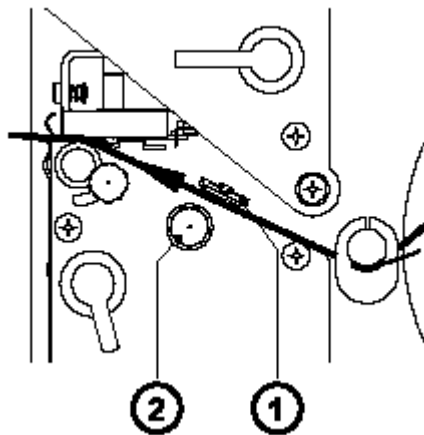
Pokud tiskneme úzké etikety, (šířka menší než 60 mm) je možné, že se tisková hlava dostává do přímého kontaktu s tiskovým válcem. To vede k předčasnému opotřebení tiskové hlavy. Navíc hlava nebude přesně rovnoběžná s etiketou, a nerovnoměrný tlak může vést k různé hustotě tisku na jedné straně etikety než na druhé.

Pro eliminaci tohoto problému může být nastavena podpora tiskové hlavy (4). Nastavte podporu tiskové hlavy následovně

1. Uvolněte upevňovací šroub (2)
2. Posuňte upevňovací šroub (2) v nastavovací štěrbině (3). Tím se otáčí tvarovaná vačka (4) s výsledkem zvýšení nebo snížení základny (1) na které je tisková hlava upevněna.
3. Je vhodné použít pozici 2a pro tisk širokých etiket. Podpora tiskové hlavy (4) je zde neaktivní.
4. Při použití úzkých etiket je nutno nastavit podporu tiskové hlavy. V tomto případě vložte druhý pás etiket na přední stranu tiskového válce. Nyní posuňte upevňovací šroub (2) tak daleko jak je to možné do pozice 2b v nastavovací štěrbině (3). Dokud se podpora tiskové hlavy (4) dotýká základny (1) . Odstraňte druhý pás etiket.
5. Dotáhněte upevňovací šroub (5)



## Nastavení senzoru etiket



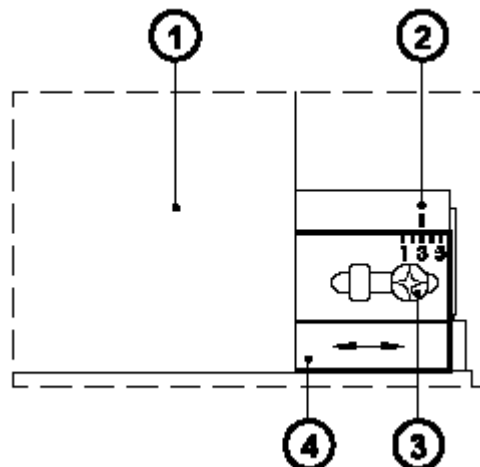
Pro přizpůsobení různým variantám tiskového materiálu může být pozice senzoru okraje etiket (1) nastavena do správné polohy vzhledem k pásu etiket.

Je důležité zajistit, aby pozice senzoru byla nastavena tak, aby mezera mezi etiketami nebo značky mohly být rozeznány fotosenzorem. (pozice fotosenzoru je označena zářezem v držáku senzoru)

Nastavte pozici senzoru pomocí vroubkovaného knoflíku (2)

Otáčením knoflíku po směru hodinových ručiček posouváme senzor směrem ven, opačným směrem dovnitř.

## Nastavení posunu barvicí pásky

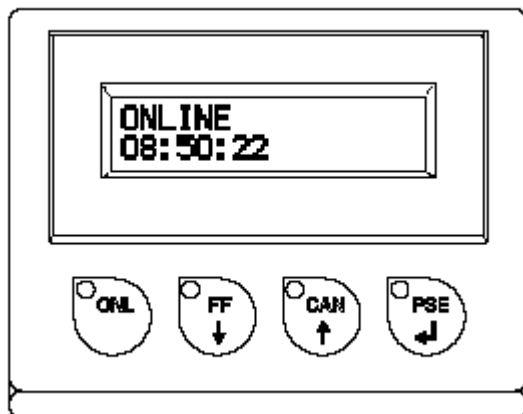


Pokud na tištěné etiketě vznikají čáry, černé stopy nebo vrásky a špatná kvalita tisku, může to být způsobeno záhyby na barvicí pásce (1) Pro odstranění záhybů musí být nastaveno stejné napnutí pásky v celém rozsahu zleva doprava posunutím štítku barvicí pásky (4)

1. Povolte upevňovací šroub (3).
2. Posuňte štítek barvicí pásky (4) na stranu ve směru vrásek na pásce. Posunem vlevo zvyšujete napětí vlevo.  
Použijte měřítko (2) pro sledování nastavení. Pokud je šroub v pozici „1“ napětí je největší na vnějším okraji, pokud je v pozici „5“ napětí je největší na vnitřním okraji.
3. Po ukončení nastavení utáhněte šroub (5)

## Ovládací panel






Přední ovládací panel **Apollo** má čtyři funkční tlačítka s LED indikátory a LCD display 2x16 znaků



Ovládací panel stále podává operátorovi informace související se současným stavem tiskárny a zpracování etiket. Indikátory LED doprovázejí informaci na displeji a informují, která tlačítka mají být stisknuta (např. v případě chyby).

### Funkce indikátorů LED







Svítilící indikátory LED ukazují následující stavy tiskárny

<b>LED ONL</b>	<b>Apollo</b> je připraveno k tisku
<b>LED FF</b>	Pouze pokud je instalován aplikátor etiket : požadavek pro stisk tlačítka  pro znovuoobnovení posuvu papíru po výskytu chyby tiskárny
<b>LED CAN</b>	Chybová zpráva. Tisková úloha bude zrušena po stisku klávesy 
<b>LED PSE</b>	Tiskárna je pozastavena , tisková úloha je dočasně přerušena stiskem klávesy  , nebo obdržáním příkazu PAUSE z počítače. Tisková úloha může pokračovat dalším stiskem klávesy  nebo zasláním příkazu PAUSE-OFF z počítače
	Chybová zpráva , LED bliká pokud nastane chyba , která je snadno odstranitelná obsluhou (např „Konec papíru“ . Po odstranění chyby může úloha pokračovat stiskem klávesy 





## Funkce kláves

Funkce kláves je závislá na systémovém stavu tiskárny



### Stav ONLINE

	ONL tlačítko	Přepne tiskárnu do OFFLINE stavu (LED ONL zhasne)
	FF tlačítko	Provede posun etikety. Přední hrana další etikety se posune do tiskové pozice
	CAN tlačítko	Vymaže data předchozí tiskové úlohy z vnitřní paměti. V souvislosti s tím „Pause Reprint“ není možný (viz. Tlačítko PSE)
	PSE tlačítko	Opakuje tisk poslední etikety po skončení tiskové úlohy. (pouze když je nastaven parametr „Pause Reprint“ v Setupu).
 	ONL tlačítko CAN tlačítko	Stiskem obou kláves současně nejméně po dobu 5 sekund přepne tiskárnu do stavu SETUP.




### Stav OFFLINE

	ONL tlačítko	Přepne tiskárnu do stavu ONLINE (LED ONL svítí)
	FF tlačítko	Provede posun etikety. Přední hrana další etikety se posune do tiskové pozice
	CAN tlačítko	Přepne tiskárnu do stavu „Etikety z karty“ (pouze pokud je paměťová karta založena a obsahuje nahrané etikety)
	PSE tlačítko	Displej zobrazí současný stav tiskárny („Printer info“)





### Stav PRINT

	CAN tlačítko	Krátký stisk Dlouhý stisk (> 1 sec)	Zruší současnou tiskovou úlohu. Přepne na následující tiskovou úlohu, pokud je dostupná Zruší současnou tiskovou úlohu. Vymaže všechny úlohy (LED CAN bliká) Přepne do stavu ONLINE (LED ONL svítí)
	PSE tlačítko		Přeruší současnou tiskovou úlohu. Přepne do stavu PAUSE (LED PSE svítí)

## Stav PAUSE

	FF tlačítko	Provede posun etikety. Přední hrana další etikety se posune do tiskové pozice
	CAN tlačítko	<p>Krátký stisk</p> <p>Zruší současnou tiskovou úlohu. Přepne na následující tiskovou úlohu, pokud je dostupná</p> <p>Dlouhý stisk (&gt; 1 sec)</p> <p>Zruší současnou tiskovou úlohu. Vymaže všechny úlohy (LED CAN bliká) Přepne do stavu ONLINE (LED ONL svítí)</p>
	PSE tlačítko	Pokračuje v pozastavené tiskové úloze (LED PSE zhasne)

## Stav ETIKETY z KARTY

	ONL tlačítko	Přepne tiskárnu do stavu OFFLINE
	FF tlačítko	Provede posun dolů v seznamu etiket uložených na paměťové kartě Snižuje počet etiket pro tisk
	CAN tlačítko	Provede posun nahoru v seznamu etiket uložených na paměťové kartě Zvyšuje počet etiket pro tisk
	PSE tlačítko	Potvrdí výběr etikety pro tisk -> přepne do módu nastavení počtu etiket Posunuje o řád při nastavení počtu etiket Přepne do stavu PRINT po nastavení počtu etiket

# Autotest

## Systémový test po zapnutí

Po zapnutí **Apollo** automaticky provádí vnitřní systémový test. Když je test úspěšně zakončen **Apollo** přejde do stavu ONLINE v opačném případě tiskárna přechází do stavu CHYBA-NELZE POKRAČOVAT

Horní řádka displeje zobrazuje verzi tiskárny :

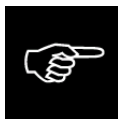
\*\*\*\* APOLLO \*\*\*\*

dolní řádka zobrazuje čísla 123456 , jedno po druhém v závislosti na průběhu jednotlivých kroků testu.

## Test tisku

Pro přípravu testu tisku založte medium (etikety nebo souvislý papír) v šíři přes celý rozsah tisku (100 mm).

Pokud chceme provést test tisku v termotransfer módu, založte rovněž barvicí pásku v maximální šíři tisku.



**Během testu tisku Apollo nerozeznává žádné mezery mezi etiketami, délka testovacího tisku bude cca 230 mm.**


Pro zahájení testu tisku stiskněte tlačítko  při zapnutí tiskárny a držte ho pokud není dokončen systémový test.

Displej zobrazí „Test print“ a **Apollo** vytiskne testovací cýtisk , který obsahuje různé informace o konfiguraci tiskárny a výsledky interních testů.

Testovací výtisk může rovněž obsahovat popis hardwarových chyb , které se vyskytly dříve , i když poté zmizely. Tato informace je důležitá pro účely údržba a může být odstraněna technickým servisem.

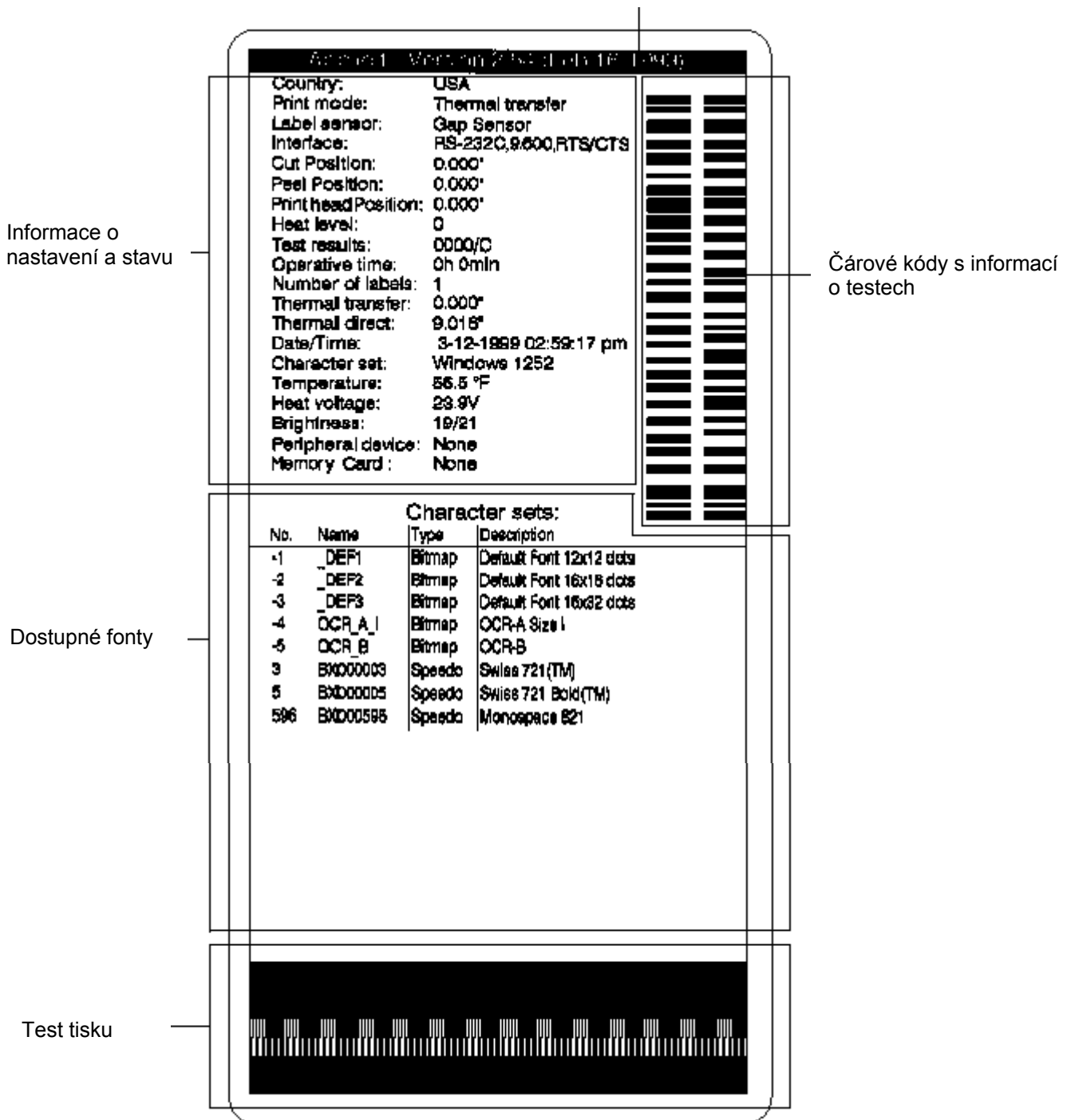
Tištěná informace je také použitelná pro kontrolu kvality tisku , jako je rozdíl mezi hustotou tisku vpravo/vlevo , chybějící části tisku atd. Doporučujeme provést test tisku okamžitě po instalaci tiskárny.

Po dokončení testu tisku **Apollo** provede ještě jednou systémové testy, potom tiskárna přejde do stavu ONLINE

Test tisku můžeme přerušit stiskem tlačítka 

# Vysvětlení výtisku Testu tisku

Verze firmware




## Informace o stavu a nastavení

- Country** : Nastavení parametru „Země“
- Print mode** : Nastavení parametru „Transfer tisk“
- Label sensor** : Nastavení parametru „Senzor etiket“


<b>Interface</b>	:	Nastavení parametru „Rozhraní“
<b>Cut position</b>	:	Nastavení parametru „Pozice řezání“
<b>Peel position</b>	:	Nastavení parametru „Pozice odlepení“
<b>Printhead position</b>	:	Nastavení pozice tiskové hlavy
<b>Heat level</b>	:	Nastavení teploty tiskové hlavy
<b>Test result</b>	:	Výsledek systémových testů Každá chyba bude znázorněna 4mi hexadecimálními číslicemi. /C ukazuje , že nastavení bylo změněno z nastavení DEFAULT (pouze <b>Apollo 1</b> a <b>Apollo 2</b> ) pro <b>Apollo 3</b> písmeno za / indikuje stav modifikace hardwaru (základní desky)
<b>Operative time</b>	:	Nasčítaný celkový čas provozu tiskárny
<b>Number of labels</b>	:	Nasčítaný počet vytištěných etiket
<b>Thermal transfer</b>	:	Nasčítaná délka potištěného materiálu v termal-transfer módu
<b>Thermal direct</b>	:	Nasčítaná délka potištěného materiálu v přímém termal módu
<b>Date/Time</b>	:	Nastavení systémového data a času
<b>Character set</b>	:	Nastavení znakové sady
<b>Temperature</b>	:	Teplota tiskové hlavy
<b>Heat voltage</b>	:	Hodnota napětí na tiskové hlavě ( asi 24 V , <b>Apollo 3/300</b> asi 20 V)
<b>Brightness</b>	:	Servisní informace o citlivosti čidla mezer etiket
<b>Peripheral device</b>	:	Připojená periferní zařízení
<b>Memory card</b>	:	Typ a kapacita paměťové karty (PCMCIA / PC card)

## Režim sledování / ASCII DUMP mode

Když používáme přímé programování , režim sledování je způsob, jak sledovat řídicí tiskové posloupnosti , přicházející přes rozhraní. Příkazy budou tištěny ve znakovém režimu v závislosti na vybrané znakové sadě. Chybové zprávy budou tištěny hned za výskytem chyby (např neznámý příkaz). V režimu sledování **Apollo** nerozeznává mezery mezi etiketami a je rovněž potlačeno řízení posuvu barvicí pásky.

Pro přechod do **režimu sledování** stiskněte tlačítko  při zapnutí tiskárny a držte do dokončení systémových testů. Displej zobrazí „ASCII Dump Mode“.



Pro ukončení režimu sledování stiskněte tlačítko 

V režimu sledování tisk dat začne po obdržení každých 4 řádek dat. Proto v některých případech poslední řádky etikety získáme stiskem tlačítka 

## Nastavení (SETUP)


Použitím nastavovacího režimu může být konfigurace **Apollo** přizpůsobena konkrétním specifickým požadavkům. Základní nastavení by mělo být provedeno při prvním použití tiskárny. Změny mohou být potřebné pro zpracování různých tiskových úloh např. pro použití různých druhů tiskového materiálu je většinou případů možno úspěšně provádět prostřednictvím softwarového nastavení.

### Start nastavovacího režimu

Tento režim je inicializován buď současným stlačením tlačítek  a  při zapnutí tiskárny a držet je dokud neproběhne systémový test nebo v ONLINE režimu stisknout stejná tlačítka a držet je nejméně 5 sekund.

Pokaždé když změním nějaký parametr jsme požádáni o potvrzení. Proto není celkové potvrzení změn při ukončení nastavení.

### Ukončení nastavovacího režimu





Nastavovací režim ukončíme kdykoli stiskem tlačítka  Potvrzené změny parametrů budou uloženy.

Pokud nechceme některé již nastavené změny uložit vypneme tiskárnu během nastavovacího režimu. Změny nebudou uloženy.

### Obnovení „Default“ nastavení

Pro návrat k původnímu továrnímu default nastavení stiskneme současně tlačítka    A držíme dokud se na displeji neobjeví „--- RESTORE ---“

### Funkce kláves v nastavovacím režimu

	ONL tlačítko	Uloží změněné parametry během nastavení a ukončí nastavovací režim (přepne do režimu ONLINE / LED ONL svítí)
	FF tlačítko	Provede posun na další parametr pro nastavení Snižuje číselnou hodnotu při nastavení
	CAN tlačítko	Provede posun na předchozí parametr pro nastavení Zvyšuje číselnou hodnotu při nastavení
	PSE tlačítko	Potvrdí nastavené hodnoty pro parametr



## Přehled parametrů pro nastavení

### Country

Nastavení země Formátuje datum a čas  
Jednotky (USA = inch ost = mm)

Deutschland	France	United Kingdom	USA	Schweiz	Suisse
Belgie	Suomi	Italia	Espana	Ceska Republika	Danmark

### Transfer Print

Nastavení režimu tisku Přímý termál nebo Temotransfer

On	Off
----	-----

### Label sensor

Nastavení konce etiket průsvit / značka dole / značka nahoře. (Značka nahoře pouze Apollo 1/2)

Gap sensor	Botom reflect	Top reflect
------------	---------------	-------------

### Interface

Nastavení rozhraní. U seriového rozhraní nastavení rychlosti a protokolu nebo síťové adresy

RS232C	RS422	RS485	Centronics
Baud rate	Baud rate	Baud rate	
Protocol	Protocol	Network address	

### Cut position

Při použití řezačky parametr povoluje měnit vzdálenost mezi řezací hranou a hranou etikety. Při kladné hodnotě se medium posune vpřed před oříznutím.

+ x.x mm	-x.x mm
+x.? mm	+x.? mm
+?.x mm	+?.x.mm

### Peel position

Při použití sensoru odlepovačepovoluje měnit vzdálenost mezi odlepovanou etiketou , relativně k hraně etikety. Při kladné hodnotě bude etiketa odlepena dále

+ x.x mm	-x.x mm
+x.? mm	+x.? mm
+?.x mm	+?.x.mm

### Printhead position

Parametr definuje pozici tiskového obrazu na etiketě ve směru posuvu

+ x.x mm	-x.x mm
+x.? mm	+x.? mm
+?.x mm	+?.x.mm

**Heat level** → Základní nastavení tmavosti tisku. “-9” nejsvětlejší tisk, “+9” nejtmavší tisk

+x	-x
----	----

**Printer info** → Parametr udává informace o verzi firmware, celkové délce potištěného media a době provozu

Version xxxxx	Xxx m / xxx h
---------------	---------------

**Set date** → Nastavení systémového data (den, měsíc,rok)

DD.xx.xxxx	xx.MM.xxxx	xx.xx.RRRR
------------	------------	------------

**Set time** → Nastavení systémového času (hodiny,minuty,sekundy)

hh.xx.xx	xx.mm.xx	xx.xx.ss
----------	----------	----------

**Character set** → Nastavení znakové sady

Windows 1252	Windows 1250	ISO 8895-1	Codepage 850
EBCDIC	Macintosh	Codepage 852	ISO 8895-8

**Format Card** → Příkaz pro formátování PCMCIA paměťové karty

No	Yes
----	-----

**Copy memory Card** → Příkaz pro kopírování PCMCIA paměťové karty


Yes	No
-----	----

**Debug mode** → Debug mode slouží pro ladění firmware (**stále OFF**)

Off	On
-----	----

**Tear off position** → Pokud je aktivní etikety se po ukončení tiskové úlohy posunou ještě dopředu. To umožní odtržení etiket na odtrhávacím panelu.

Off	On
-----	----

**Pause reprint** → Pokud je parametr aktivní ,po ikončení tiskové úlohy může být tisk poslední edikety zopakován stiskem tlačítka 

On	Off
----	-----

# Příslušenství

## Externí navíječ

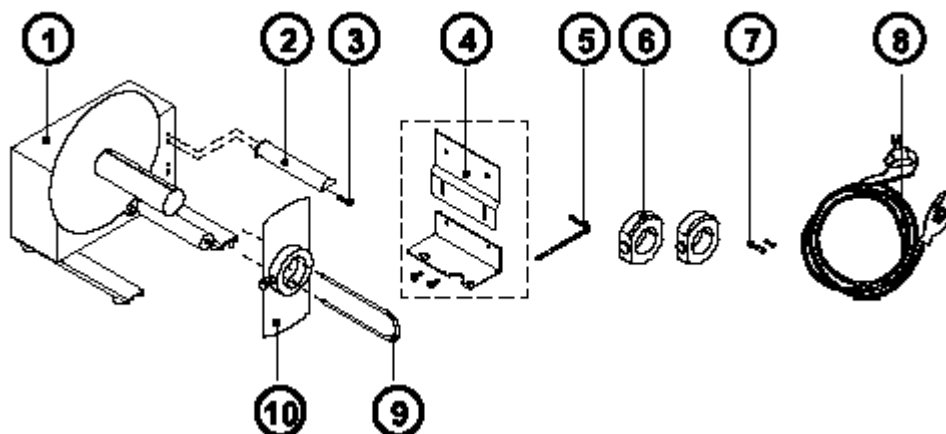
Pro zpracování velkých tiskových úloh je k dispozici externí navíječ, který nám umožňuje navíjet celé role etiket.

### Obsah balení

Navíječ je balen odděleně od tiskárny.

**Prosím uschovejte originální balení pro případ reklamace navíječe**

Balení obsahuje následující komponenty



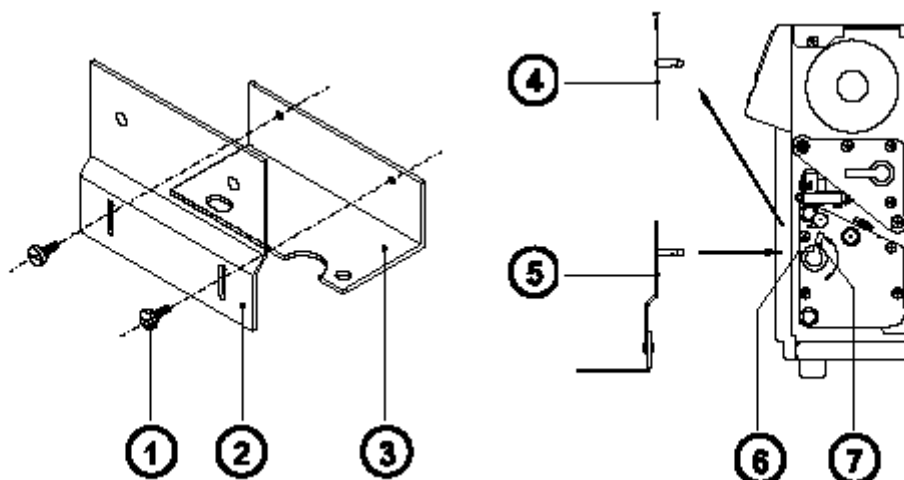
1. Navíječ
2. Vodící tyčka
3. Šroub M5x10 s podložkou A5.3
4. Adaptér pro tiskárnu (horní plech , dolní plech , 2 rýhované šrouby M4x6)
5. Imbusový klíč 0.16" nebo 4 mm
6. Adaptér na navíjecí osu s průměrem 75 mm
7. 2 x 1A pojistky (použití pro napětí 115 V)
8. Napájecí kabel
9. Svorka
10. Příruba

### Bezpečnostní instrukce

Tiskárna musí být vypnuta před montáží navíječe  
Během funkce jsou otáčející se části volně přístupné.  
Proto se nepřibližujte s dlouhými vlasy, volnými částmi oděvu a šperky k pohybujícím se částem  
Před připojením navíječe k síti zkontrolujte ,že napětí nastavené na síťovém modulu odpovídá napětí v síti

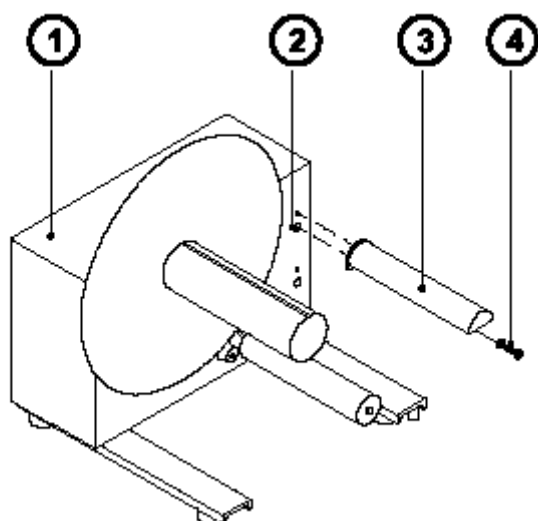
## Montáž adaptéru tiskárny

K zajištění práce externího navíječe musí být na **Apollo** namontován adaptér.



1. Připojte horní plech adaptéru (2) k dolnímu plechu adaptéru (3) vroubkovanými šrouby (1). Šrouby vložte do kulatých otvorů v horním plechu.
2. Otočte pákou pro připojení příslušenství (7) proti směru hodinových ručiček na doraz.
3. Vyjměte odtrhávací plech (4) z jeho pozice (6).
4. Vložte adaptér (5) do pozice (6).
5. Otočte pákou pro připojení příslušenství (7) po směru hodinových ručiček na doraz.
6. Nastavte dolní plech (3) vertikálně tak, aby mezi plechem a podložkou, na které tiskárna stojí, byla mezera cca 2 mm.
7. Dotáhněte šrouby (1).

## Montáž vodící tyčky

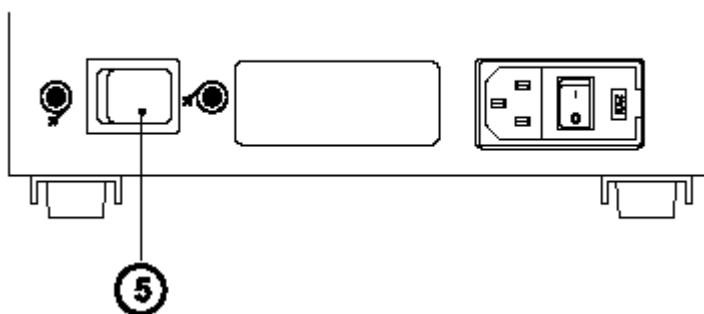


1. Navíječ
2. Horní otvor se závitem
3. Vodící tyčka
4. Šroub (včetně podložky)

Imbusovým šroubem s podložkou (4) zajistíte vodící tyčku (3) v **horním** ze dvou otvorů se závitem (2) umístěných na vnitřní straně navíječe. Imbusový klíč je přiložen.

## Výběr způsobu navíjení

Externí navíječ umožňuje navíjení etiket oběma směry, jak vnitřní, tak vnější návin.



Nastavte přepínač (5) pro požadovaný směr navíjení



Navíjí etikety s vnějším návinem



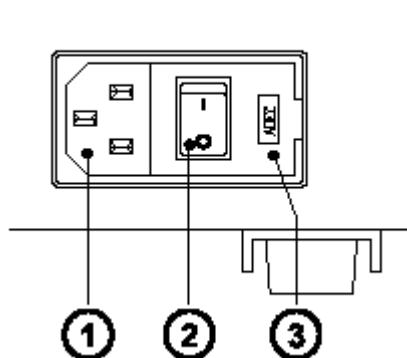
Navíjí etikety s vnitřním návinem

## Připojení navíječe ke zdroji napětí

Navíječ pracuje s napětím buď 230V / 50 Hz nebo 115 V / 60 Hz



**Před připojením navíječe na zdroj napětí se ujistěte , že napětí nastavené na modulu napájecího zdroje je shodné s napětím v síti.**



1. Zásuvka pro připojení sítě
2. Síťový vypínač
3. Kryt přepínače napětí

Nastavené síťové napětí je vidět v okénku krytu.

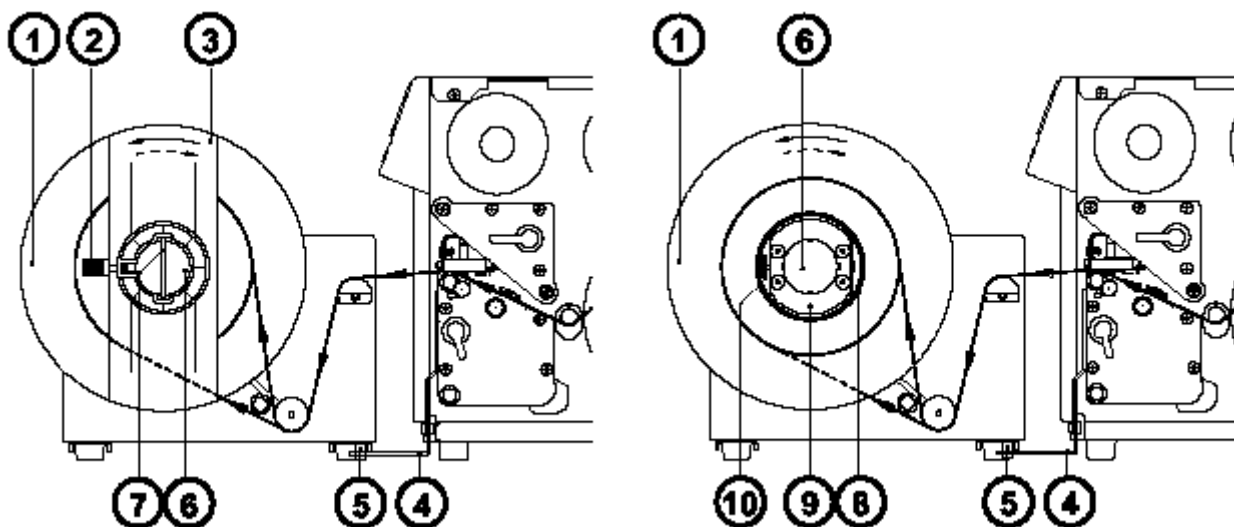


**Pokud měníme nastavení síťového napětí, musíme vyměnit pojistky. Pro standardní nastavení 230V jsou použity dvě pojistky 500 mA. Pro napětí 115 V musí být použity pojistky 1A. Oba typy pojistek jsou dodány s navíječem, instalován je typ odpovídající nastavenému napětí.**

Pro změnu napětí otevřeme kryt (3) a vyjmeme přepínač napětí. Vyměníme pojistky, jak bylo popsáno výše. Zasuňme přepínač zpět, tak aby správné napětí bylo vidět v okénku krytu

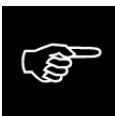
Připojujte navíječ pouze uzemněným kabelem dodaným s navíječem !

## Operace navíjení



### Navíjení přímo na osu navíječe

1. Připojte navíječ k **Apollu** tak , že zasunete kovové kolíky na spodku navíječe (5) do otvorů v desce adaptéru (4)
2. Veďte pás etiket přes vodící tyčku , a pro válečkem na osu navíječe (6), jak je zobrazeno na levém horním obrázku. Vzhledem ke způsobu navíjení zajistěte pás etiket na ose (6) nasunutím sponky (7) (přerušovaná čára naznačuje vedení pro vnitřně navinuté etikety)
3. Ujistěte se, že pás je přitlačen k disku (1).
4. Nasuňte sponku (7) až na doraz k disku (1)
5. Nasuňte přírubu (3) na osu (6) tak, aby se těsně dotýkala etiket. Pás etiket se musí volně ukládat mezi disk a přírubu.
6. Utáhněte vroubkovaný šroub na přírubě
7. Zapněte navíječ.



**Pozor! Po zapnutí se navíječ začne okamžitě otáčet**

### Navíjení na 75 mm lepenkové středy

1. Použijte středy, které jsou cca o 1 mm širší než pás etiket.
2. Připojte navíječ k **Apollu** tak , že zasunete kovové kolíky na spodku navíječe (5) do otvorů v desce adaptéru (4)
3. Nasuňte první adaptér (9) na osu navíječe (6) a přitlačte ji k disku (1). Utáhněte vroubkovaný šroub (10)
4. Nasuňte druhý adaptér na osu (6) Posuňte směrem k prvnímu adaptéru tak, aby vzdálenost mezi okrajem adaptéru a diskem (1) byla o něco menší než šířka lepenkového středu (8). Utáhněte vroubkovaný šroub (10)
5. Nasuňte lepenkový střed (8) přes oba adaptéry , aby se dotýkal disku (1).
6. Veďte pás etiket přes vodící tyčku a pod válečkem jak je zobrazeno na pravém horním obrázku.
7. Upevněte lepicí páskou nebo etiketou pás na lepenkový střed (8)
8. Nasuňte přírubu (3) na osu (6) tak aby se dotýkala lepenkového středu (8)
9. Zapněte navíječ

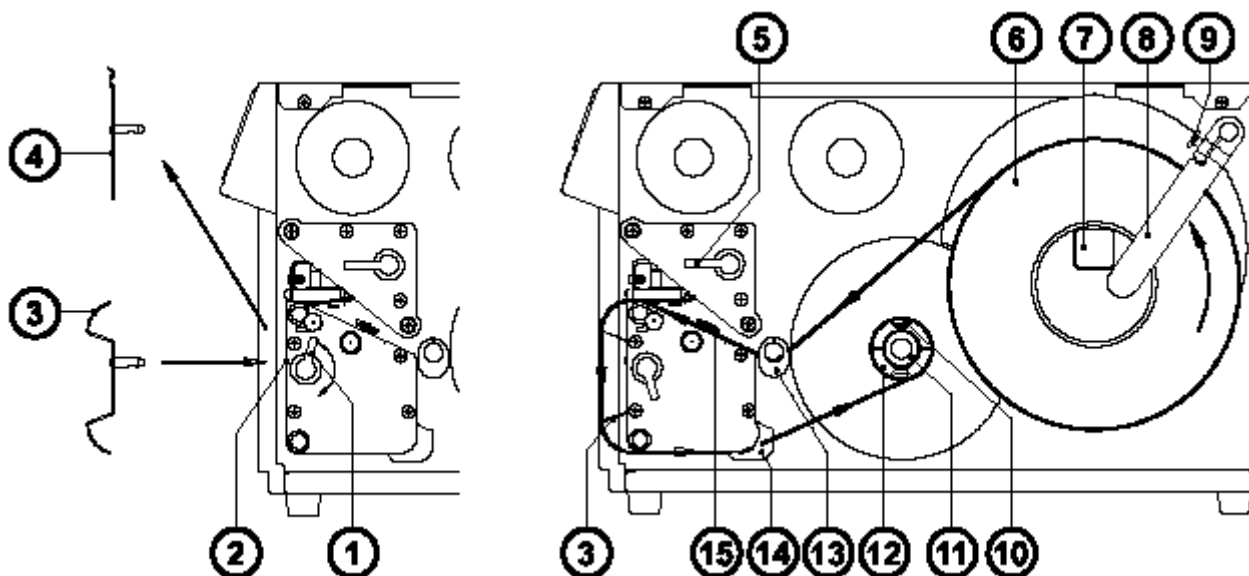


**Pozor! Po zapnutí se navíječ začne okamžitě otáčet**

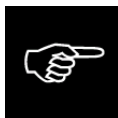
## Navíjecí vodicí deska

Volitelná **navíjecí vodicí deska** pro tiskárny s **vnitřním navíječem** umožňuje navíjet menší tiskové úlohy uvnitř tiskárny.

**Apollo** je dodáváno s odtrhací deskou (4). Pro navíjení na interní navíječ může být odtrhací deska nahrazena navíjecí vodicí deskou (3)



1. Otočte páku (1) proti směru hodinových ručiček na doraz
2. Vyjměte odtrhací desku (4) z vodicích otvorů (2)
3. Zasuňte navíjecí vodicí desku (3) do vodicích otvorů (2)
4. Otočte páku (1) po směru hodinových ručiček na doraz
5. Zvedněte tiskovou hlavu otáčením pákou (5) po směru hodinových ručiček
6. Povolte vroubkovaný šroub (9) a otočte přídržovač etiket (8) dozadu
7. Umístěte roli etiket (6) na odvíjecí trn (7) . Otočte přídržovač (8) k trnu a posuňte těsně k roli etiket. Přitáhněte vroubkovaný šroub (9).
8. Posuňte dvě vodítka etiket (13/14) ven do krajní pozice,
9. Odviňte část pásu etiket a vedte ho podle obrázku vpravo nahoře. Je důležité vést pás správně mezi částmi senzoru etiket (15).
10. Vedte pás mezi tiskovou hlavou a tiskovým válcem přes navíjecí vodicí desku (3) na vnitřní navíječ (12).
11. Osa interního navíječe je opatřena rozvíracími segmenty a obsahuje svorku (10) pro zajištění media. Zasuňte pás pod svorku (10), pevněte pás tak , že držíte osu navíječe a otáčíte vroubkovaným šroubem (11) po směru hodinových ručiček na doraz. Pro napnutí pásu otočte osou navíječe proti směru hodinových ručiček.
12. Posuňte vodítka etiket (13/14) k okraji pásu etiket.
13. Uzavřete tiskovou hlavu otočením páky (4) proti směru hodinových ručiček na doraz.



Pokud tiskárnu delší dobu nepoužíváte zvedněte tiskovou hlavu , aby se zamezilo vymačkání tiskového válce

## Sestava ořezávače

S volitelným ořezávačem mohou být etikety nebo souvislý materiál odřezávány okamžitě po vytisknutí

Sestava ořezávače je dodávána v samostatném balení. Prosíme uschovejte originální obal pro případ pozdější reklamace

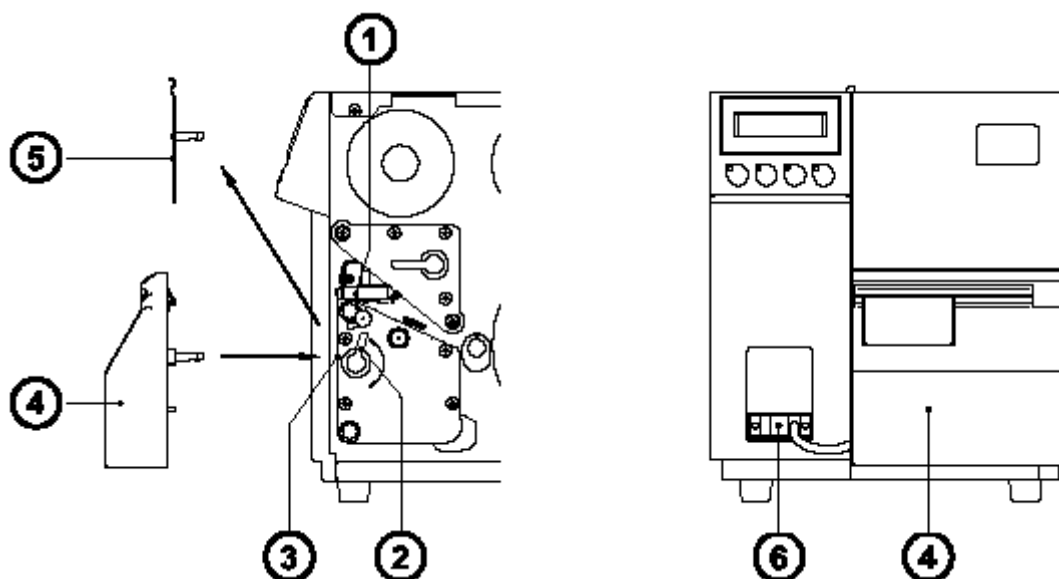
### Instalace a provoz




**Tiskárna musí být vypnuta před instalací odřezávače**

**Odřezávač může být použit pouze nainstalovaný na tiskárnu Apollo**

**Apollo** je dodáváno s odtrhací deskou (5). Před instalací odřezávače musí být odtrhací deska vyjmuta



1. Vypněte tiskárnu
2. Zaveďte pás etiket do tiskárny tak , aby přední hrana první etikety lehce vyčnívala před tiskovou hlavu (1).
3. Otočte pákou (2) proti směru hodinových ručiček na doraz."
4. Vyjměte odtrhací plochu (5) z vodicích otvorů (3)
5. Zasuňte odřezávač (4) do vodicích otvorů (3)
6. Otočte pákou (2) po směru hodinových ručiček na doraz
7. Připojte kabel odřezávače (6) do 15ti kolíkové zásuvky na předním panelu **Apollo**
8. Zapněte tiskárnu. Odřezávač provede synchronizační cyklus řezání
9. Stiskněte klávesu  Tiskárna vysune jednu nepotištěnou etiketu a ta bude odřizuta ořezávačem
10. Aktivujte funkci řezání nastavením odřezávacího režimu v software (v přímém příkazovém jazyce příkaz „C“)



## Nabízezí senzor

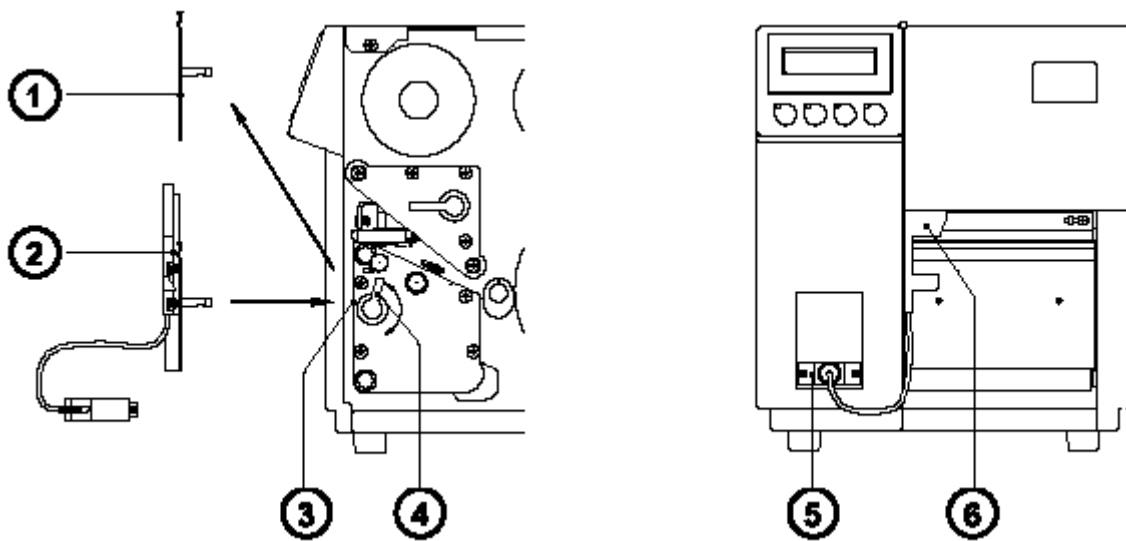
Volitelný nabízezí senzor ve spojení s tiskárnou vybavenou interním navíječem umožňuje dávkování etiket na požádání. To znamená, že etiketa je odlepena od podkladu okamžitě, jakmile je vytištěna, pak je dostupná v nabízezí pozici pro další zpracování.

Nabízezí senzor (2) obsahuje dvě části, nabízezí hranu (18) a fotonku senzoru (6). Přítomnost etikety v nabízezí pozici je snímána fotonkou. Přeš připojení na periferní port tiskárny signál přeruší tisk další etikety dokud etiketa z nabízezí pozice není odebrána.



Poznámka: pokud navrhujeme etiketu pro nabízezí režim, ujistěte se že část etikety přímo ležící pod fotonkou je zabarvena maximálně do 50%. Větší hustota tisku v tomto místě může vést k chybné funkci senzoru.

### Instalace nabízezího senzoru

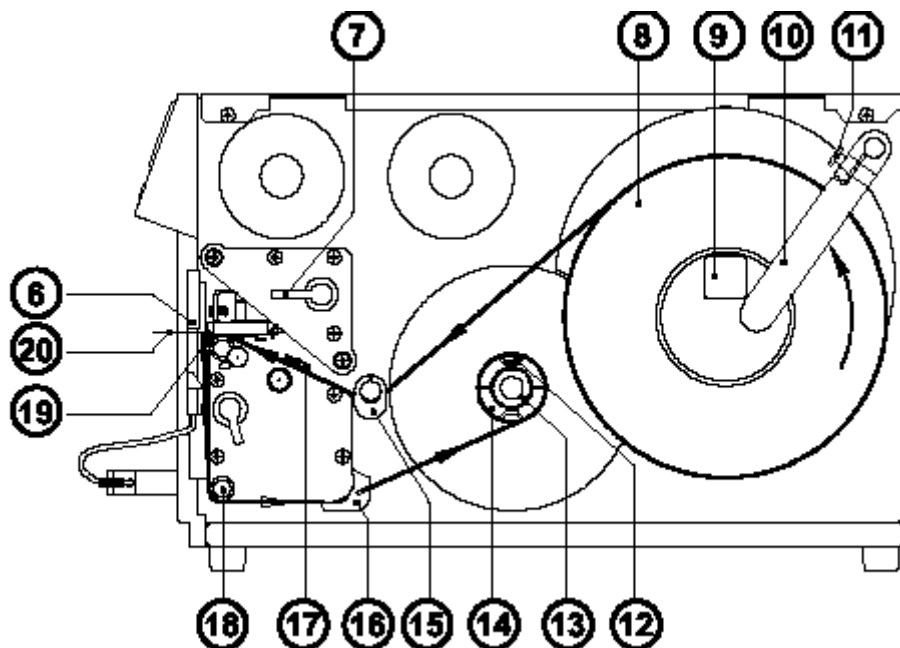


**Apollo** je standardně dodáváno s odtrhávací plochou (1). Pokud pracujeme v režimu nabízení etiket odtrhávací plocha musí být zaměněna za nabízezí senzor (2)

1. Otočte pákou (4) proti směru hodinových ručiček na doraz
2. Vyměňte odtrhávací plochu (1) z vodicích otvorů (3)
3. Zasuňte nabízezí senzor (2) do vodicích otvorů
4. Otočte pákou (4) po směru hodinových ručiček na doraz
5. Připojte kabel (5) z nabízezího senzoru (6) do 15 kolíkového konektoru na předním panelu

### **Apolla**

## Zavedení etiket pro odlepování



1. Zvedněte tiskovou hlavu otáčením pákou (7) po směru hodinových ručiček
2. Zvedněte vroubkovaný šroub (11) a otočte přidržovač etiket (10) dozadu
3. Umístěte roli etiket (8) na odvíjecí trn (9). Otočte přidržovač (10) k trnu a posuňte těsně k roli etiket. Přitáhněte vroubkovaný šroub (11).
4. Posuňte dvě vodítka etiket (15/16) ven do krajní pozice,
5. Odviňte část pásu etiket a ved'te ho podle obrázku nahoře. Je důležité vést pás správně mezi částmi senzoru etiket (17).
6. Ved'te pás mezi tiskovou hlavou a tiskovým válcem přes hranu nabízacího senzoru (19) na vnitřní navíječ (14).
7. Osa interního navíječe je opatřena rozvíracími segmenty a obsahuje svorku (12) pro zajištění media. Zasuňte pás pod svorku (14), pevněte pás tak, že držíte osu navíječe a otáčíte vroubkovaným šroubem (13) po směru hodinových ručiček na doraz. Pro napnutí pásu otočte osou navíječe proti směru hodinových ručiček.
8. Posuňte vodítka etiket (15/16) k okraji pásu etiket.
9. Uzavřete tiskovou hlavu otáčením páky (7) proti směru hodinových ručiček na doraz
10. Aktivujte nabízací režim z příslušného software (příkaz „P“ v režimu přímého programování



Pokud tiskárnu delší dobu nepoužíváte zvedněte tiskovou hlavu, aby se zamezilo vymačkání tiskového válce

# Ořezávací/odlepovací adaptér

Při použití ořezávacího/odlepovacího adaptéru je možné na **Apollu** s ořezávačem nebo nabízcím senzorem pracovat ve speciálním režimu, kdy je možné tisk každé etikety zahájit v závislosti na vnějším signálu.

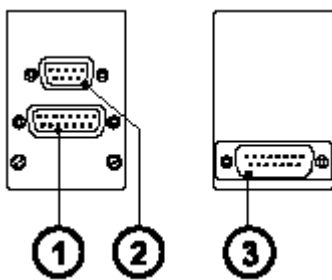
V odlepovacím režimu po odstranění etikety z odlepovací pozice zabráníme okamžitému tisku další etikety

V řezacím režimu můžeme tiskovou úlohu rozdělit na jednotlivé výtisky

V obou případech bude etiketa vytištěna po obdržení vnějšího požadavku (oříznutí/odlepení na vyžádání)

## Konektory

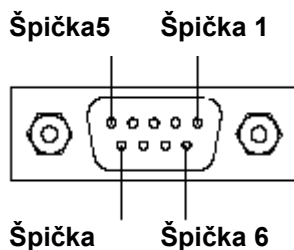
### Pření strana Zadní strana



15 ti kolíkový SUB-D konektor pro připojení řezačky nebo nabízcího senzoru

1. 9 ti kolíkový SUB-D konektor pro připojení ovládacího signálu
2. 15 ti kolíkový SUB-D konektor pro připojení adaptéru k perifernímu portu **Apolla**

### Přiřazení kolíku v 9 ti kolíkovém SUB-D konektoru



Špičky 1/2 Opticky vázaný vstup. Krátký impuls 24 V na špičkách (+ na špičce 1, - na špičce 2) uvolní tisk jedné etikety (externí vstupní signál)  
Startovací impuls musí být kratší než čas tisku jedné etikety. Proud je vnitřně omezen na 10 mA.

S nabízcím senzorem : tisk je uvolněn pouze není-li etiketa v odlepovací pozici  
S ořezávačem : vytištěná etiketa bude odříznuta

Špičky 3/4 Tranzistorový výstup opticky vázaného členu (3 – kolektor, 4 – emitor). Pokud je adaptér použit s nabízcím senzorem stav tranzistoru udává, je-li v odlepovací pozici etiketa. Když je etiketa přítomna, tranzistor je uzavřen, tzn. mezi špičkami neteče žádný proud



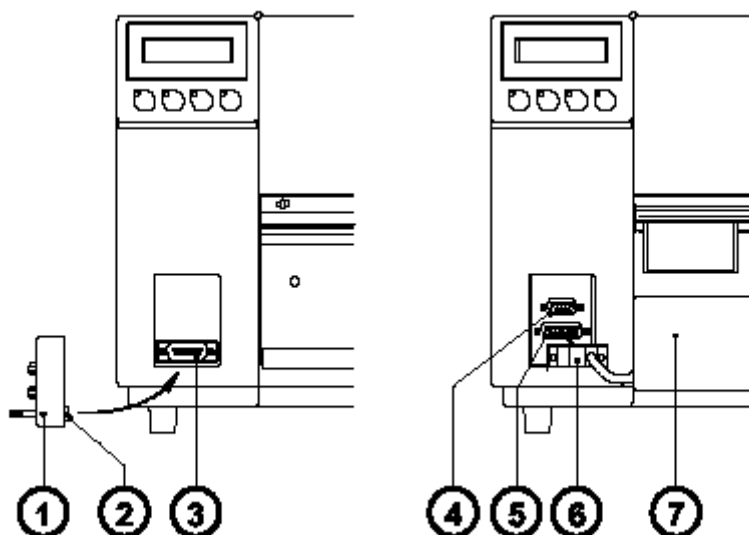
V připojení špiček 3 a 4 **proud tekoucí přes špičky musí být externě omezen na 10 mA**, jinak může být výstup zničen.

Špičky 5/6 Špička 5 napětí 24 V ; špička 6 Zem  
Napětí může být použito pro generování externího signálu přepínačem  
Používat toto napětí k jiným účelům není dovoleno

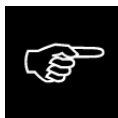
Špičky 7/8/9 Nezapojeny

Vstupy a výstupy jsou odděleny optickým vazebním členem, tzn jsou potenciálně nezávislé na **Apollu**. Oddělovací napětí je 500 V napětí na výstupech nesmí být vyšší než 30 V.

### Instalace a provoz



1. Vypněte tiskárnu
2. Připojte 15 ti kolíkový SUB-D konektor (2) na zadní straně adaptéru do perferního portu **Apolla**
3. Instalujte řezačku (7) nebo nabízeč sensor, tak jak bylo popsáno v minulých kapitolách a propojte kabel (6) do 15 ti kolíkového konektoru (5) na přední straně adaptéru
4. Zasuňte kabel od externího zdroje signálu do 9 ti kolíkového konektoru (4)
5. Zapněte tiskárnu



**Ujistěte se , že externí signál není přítomen (není napětí na špičce 1 9 ti kolíkového konektoru) při zapnutí tiskárny**

6. Zahajte tiskovou úlohu v ořezávacím nebo nabízečím režimu
7. Povolte tisk každé etikety inicializací externího signálu

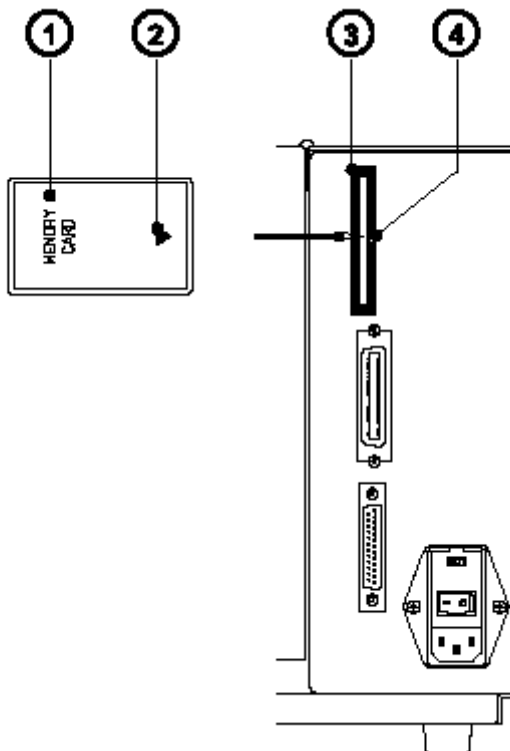
## Paměťové karty

Tiskárny série **Apollo** umožňují použití paměťové karty ke stálému uložení grafiky , fontů kompletních formátů etiket nebo databázových informací.

Data mohou být přenesena z počítače přes rozhraní. Alternativně je tiskárna schopna číst z karet zapsaných na PC , notebooku apod.

**Apollo** je schopno číst z PCMCIA SRAM karet kompatibilních verzi 2.1 nebo Linear FLASH karet. Maximální kapacita pro **Apollo 1/2** jsou 4 MB , pro **Apollo 3** 16 MegaByte

### Instalace paměťové karty



Přední strana paměťové karty (1) je obvykle označena popisem MEMORY CARD a šipkou (2) která znázorňuje směr zasunutí karty do zařízení. Tam je také šipka (4) znázorňující směr vložení karty do **Apollo**.










Vložte kartu (1) do zásuvky (3) tak , aby přední strana karty byla proti šipce.

Připojovací strana karty má odlišná vodítka na horním a dolním konci , která znemožňují zasunout kartu nesprávně

## Tisk z paměťové karty

### Použití paměťové karty dává možnost tisknout na tiskárně **Apollo** bez jejího připojení k počítači

Použijte níže uvedené instrukce poté , co byla paměťová karta instalována a tiskárna zapnuta

1. Přepněte tiskárnu do OFFLINE režimu stiskem tlačítka 
2. Po stlačení tlačítka  je zobrazeno jméno první etikety uložené na kartě
3. Použitím tlačítek  a  můžeme rolovat vpřed a vzad obsahem karty. Výběr potvrdíme stiskem tlačítka 
4. Jestliže vybereme etiketu, u které je definován počet výtisků , **Apollo** začne okamžitě tisknout.
5. Pro etikety s proměnným počtem etiket horní řádka displeje zobrazuje „Number of labels“ , dolní řádka zobrazuje „00001“ s blikajícím kurzorem na první pozici.  
Použitím tlačítek  a  číslice na pozici kurzoru může být měněna. Stiskem klávesy  se kurzor posune na další pozici. Po potvrzení poslední pozice **Apollo** začne tisknout.
6. Přerušit výběr etikety nebo vstup počtu etiket můžeme stisknutím tlačítka 

Data uložená na kartě jsou dostupná rovněž z počítače přes rozhraní.

# Klávesnicový adaptér

Klávesnicový adaptér nabízí možnost připojit k tiskárně **Apollo** standardní PC klávesnici nebo jakékoli jiné kompatibilní vstupní zařízení (např. snímač čárového kódu) přes seriové rozhraní. S použitím klávesnice mohou být zaváděny tiskové úlohy z paměťové karty a mohou být zadávána proměnná data. Požadavek na vstupní data i data zadaná z klávesnice jsou zobrazována na displeji **Apollo**.

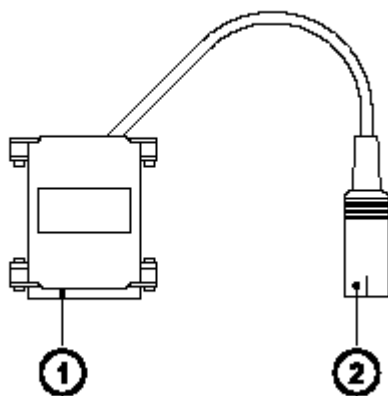
Klávesnicový adaptér je navržen pro klávesnice , které splňují následující požadavky:

1. MF-2 kompatibilita
2. pětikolíková DIN zástrčka
3. podpora kódové sady 3 a
4. pracující s maximální frekvencí 15 kBaudů.



Průměrná spotřeba klávesnice nebo připojeného zařízení nesmí přesahovat **100 mA**

## Instalace klávesového adaptéru



1. 25 ti kolíkový SUB-D konektor
2. 5 ti kolíková DIN zásuvka

1. Změňte v SETUPu nastavení rozhraní na RS232C , 9600 Baud , RTS/CTS a potvrďte
2. Připojte 25 ti kolíkový konektor (**1** adaptéru do zásuvky seriového rozhraní na zadní straně tiskárny
3. Připojte klávesnici do 5 ti kolíkového DIN konektoru (**2**) na adaptéru

## Přiřazení kláves

**Apollo** může být snadno nastaveno na příslušnou konfiguraci klávesnice pro příslušnou zemi použitím parametru COUNTRY v počátečním nastavení. Pro každé dostupné nastavení používá **Apollo** odlišné přiřazení kláves , které obecně odpovídá nastavení kláves v ®MICROSOFT DOS

[ALTGR] klávesa není funkční. Proto všechny znaky zobrazené na klávesách na pravé straně (proti normálním znakům např {}[]\ ) mohou být generovány po stisku tlačítka [ALT]. Některé další speciální znaky mohou být generovány obdobným způsobem.

Jiné speciální znaky jako např ñ,ç,æ mohou být generovány vložením dvou znaků jeden po druhém , přičemž u druhého znaku se použije kombinace s klávesou [ALT] .

Některé speciální znaky nemohou být zobrazeny na displeji tiskárny. V tomto případě použijte **Apollo** pro zobrazení znaky , které jsou vzhledově podobné.

Pokud použijeme snímač , měla by být znaková sada nastavena na stejnou hodnotu jako b tiskárně.

## Přiřazení speciálních kláves

[F1]	Vstup do seznamu etiket uložených na kartě
[F2]	Opakování tisku poslední etikety
[F3]	Opakování poslední etikety s požadavkem na proměnná data
[Shift] [F5]	Přepnutí do režimu monitor / ASCII Dump
[Shift] [F6]	Start testovacího tisku
[F7]	Zobrazení „Printer Info“
[F8]	Posuv na novou stránku
[ENTER]	Bez tiskové úlohy : přepnutí mezi ONLINE a OFFLINE režimem Při zpracování tiskové úlohy : potvrzení vstupních dat
[ESC]	Zrušení vstupních dat , při tisku shodné s tlačítkem Can na panelu
[Mezera]	Při tisku stejné jako tlačítko Pse na panelu
[Shift] [Del]	Výmaz vstupní řádky
[↑] , [↓]	Posuv nahoru / dolů v seznamu etiket na paměťové kartě



## Chybové zprávy / řešení problémů



**Apollo** je vybaveno komplexním systémem vnitřní diagnostiky, který indikuje případné chyby na panelu tiskárny. Operátor je rovněž informován diodami LED, je-li chyba odstranitelná a může-li případně pokračovat v rozpracované tiskové úloze (např. „Konec papíru“), nebo způsobí-li nastalá chyba přerušení tiskové úlohy.

### Odstranitelné chyby

Během zpracování tiskové úlohy se mohou vyskytnout chyby, které mohou být obsluhou odstraněny a v tiskové úloze lze pokračovat.

Horní řádek displeje střídavě zobrazuje popis chyby a počet etiket, které zbývají do konce tiskové úlohy. LED CAN svítí, LED PSE bliká

### Funkční klávesy


	CAN tlačítko	Krátký stisk	Zruší současnou tiskovou úlohu. Přepne na následující tiskovou úlohu, pokud je dostupná
		Dlouhý stisk (> 1 sec)	Zruší současnou tiskovou úlohu. Vymaže všechny úlohy (LED CAN bliká) Přepne do stavu ONLINE (LED ONL svítí)
	PSE tlačítko	Pokračuje v pozastavené tiskové úloze (LED PSE zhasne)	

### Neodstranitelné chyby

Pokud při zapnutí tiskárny nebo během tisku dojde k chybě, která nemůže být odstraněna obsluhou (tzv. Hardwarová chyba), případná tisková úloha musí být zrušena

Displej indikuje popis chyby, LED CAN bliká

### Funkční klávesy

	CAN tlačítko	Zruší současnou tiskovou úlohu. Přepne do stavu ONLINE (LED ONL svítí)	
		Pokud tiskárna nepřejde do stavu ONLINE je nutno tiskárnu vypnout a znovu zapnout	
		Pokud se chyba vyskytne i po novém zapnutí kontaktujte technický servis	